

***Orden del día número 33 del Presidente del Consejo Militar
Revolucionario de la República y del Comisariado del Pueblo
de Asuntos Militares y Navales, al Ejército Rojo y la Armada
Roja***

**León Trotsky
10 de septiembre de 1918**

(Tomado de L. Trotsky, *Escritos militares. Cómo se armó la revolución. Materiales y documentos para la historia del Ejército Rojo*, Tomo I, Ruedo Ibérico, Vesoul, 1976, páginas 251-252; también para las notas. *Izvestia*, 14 de septiembre de 1918)

El diez de septiembre entrará como un día de fiesta en la historia de la revolución socialista. Kazán ha sido arrancada de las manos de los guardias blancos y de los checoslovacos por el V Ejército¹. Esto marca un viraje. El empuje del ejército burgués ha encontrado, por fin, el debido parón. La moral del enemigo ha sido rota. Tras Kazán seguirán Ekaterinburgo, Simbirsk, Samara y las restantes ciudades de la región del Volga, del Ural y de Siberia, conquistadas temporalmente por los enemigos de la clase obrera.

¡Soldados y marineros! El mes de lucha por Kazán ha transcurrido ante mis propios ojos. De parte del enemigo, con sus batallones de oficiales, había una neta superioridad en organización y arte militar. Nuestras jóvenes y no fogueadas unidades no mostraron a veces, en los primeros días, la necesaria firmeza. Hubo casos de pánico injustificado y de retrocesos sin sentido. Pero los primeros fracasos no quebrantaron vuestra moral. Los soldados y marineros más conscientes se agruparon más estrechamente y ayudaron a establecer una firme disciplina en las filas del V Ejército. Los que escurrían el bulto fueron severamente castigados, en medio del desprecio general. Los comandantes, comisarios, soldados y marineros actuaron a una. E inmediatamente cambió la situación. Al recibir vuestros golpes los checoslovacos y guardias blancos comenzaron a decirse: “Estos no son soldados rojos, son alemanes”. Acostumbrados a ser batidos por los alemanes, los oficiales zaristas creen ahora que todo el que les zurra es alemán.

¡Soldados y marineros del V Ejército! Vosotros habéis tomado Kazán. Esto será tenido en cuenta. Aquellas unidades o combatientes que se han distinguido particularmente serán recompensados por el poder obrero y campesino.

Aquí, de cara al país y al proletariado internacional, declaro: el ejército ha cumplido su deber con honor. En nombre del Consejo de Comisarios del Pueblo, os digo: “gracias, camaradas”.

[Edicions Internacionals Sedov](#)

Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

[Edicions Internacionals Sedov](#)

¹ Kazán fue tomada por nuestras tropas el 10 de septiembre, después de duros combates, por la acción combinada y concertada de las agrupaciones de la orilla derecha y de la orilla izquierda del V Ejército, de un destacamento del II Ejército, mandado por el camarada Asin, y de la flotilla del Volga. La derrota de los checoslovacos en Kazán tuvo influencia decisiva sobre el curso ulterior de las operaciones, no sólo en el curso medio del Volga, sino también en la zona del Kama, donde el II Ejército limpió rápidamente el río Votka y comenzó a amenazar a un grupo enemigo que actuaba en la región de Simbirs-Samara. El 12 de septiembre la división de hierro del camarada Gai, componente del I Ejército de Tujachevski, ocupó Simbirsk. A continuación, el Volga fue limpiado rápidamente de blancos, que se replegaron hacia el este.